



MONTAGEANLEITUNG

SPA-Steuerung
Condair **SPA Display**

Wir danken Ihnen, dass Sie Condair gewählt haben

Installationsdatum (TT/MM/JJJJ):

Inbetriebnahmedatum (TT/MM/JJJJ):

Aufstellungsort:

Model:

Serienummer:

Eigentumsrechte

Dieses Dokument und die darin enthaltenen Informationen sind Eigentum von Condair Group AG. Die Weitergabe und Vervielfältigung der Anleitung (auch auszugsweise) sowie die Verwertung und Weitergabe ihres Inhaltes an Dritte sind ohne schriftliche Genehmigung von Condair Group AG nicht gestattet. Zuwiderhandlungen sind strafbar und verpflichten zu Schadenersatz.

Haftung

Condair Group AG haftet nicht für Schäden aufgrund von mangelhaft ausgeführten Installationen, unsachgemäßer Bedienung oder durch Verwendung von Komponenten oder Ausrüstung, die nicht durch Condair Group AG zugelassen sind.

Copyright-Vermerk

© Condair Group AG, alle Rechte vorbehalten

Technische Änderungen vorbehalten

Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	4
1.1	Ganz zu Beginn!	4
1.2	Hinweise zur Montage- und Betriebsanleitung	4
2	Zu Ihrer Sicherheit	6
3	Produktübersicht	8
4	Installation	9
4.1	Gerät auspacken und Lieferumfang prüfen	9
4.2	Gerät lagern	9
4.3	Platzierung des Condair SPA Displays	10
4.4	Condair SPA Display montieren	10
4.4.1	Unterputzmontage	11
4.4.2	Aufputzmontage	17
4.5	SPA Display am Condair Omega oder an der Condair Delta SPA Control Box anschliessen	23
5	Konfiguration und Bedienung des Condair SPA Displays	27
5.1	Konfiguration des SPA-Displays	27
5.2	Bedienung des SPA-Displays	27
6	Störungsbehebung	28
6.1	Störungsanzeigen / Warnungs- und Fehlerliste	28
6.2	Störungen beim Betrieb des Condair SPA Displays	28
7	Ausserbetriebsetzung/Entsorgung	29
7.1	Ausserbetriebsetzung	29
7.2	Entsorgung/Recycling	29
8	Technische Daten	30
9	Ersatzteile	31

1 Einleitung

1.1 Ganz zu Beginn!

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für das **Condair SPA Display mit berührungssensitiver Anzeige** entschieden haben.

Das Condair SPA Display ist nach dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemässer Verwendung des Condair SPA Displays, Gefahren für den Anwender und/oder Dritte entstehen und/oder Sachwerte beschädigt werden.

Um einen sicheren, sachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb des Condair SPA Displays zu gewährleisten, beachten und befolgen Sie sämtliche Angaben und Sicherheitshinweise in dieser Montage- und Betriebsanleitung.

Wenn Sie nach dem Lesen dieser Anleitung Fragen haben, nehmen Sie bitte mit Ihrem lokalen Condair-Vertreter Kontakt auf. Man wird Ihnen gerne weiterhelfen.

1.2 Hinweise zur Montage- und Betriebsanleitung

Abgrenzungen

Gegenstand dieser Montage- und Betriebsanleitung ist das externe Condair SPA Display.

Die Ausführungen in dieser Montage- und Betriebsanleitung beschränken sich auf die **Installation**, die **Inbetriebnahme**, den **Betrieb** und die **Störungsbehebung** des Condair SPA Displays und richtet sich an **entsprechend ausgebildetes und für die jeweilige Arbeit ausreichend qualifiziertes Personal**.

Die Montage- und Betriebsanleitung wird ergänzt durch die Montageanleitung und die Betriebsanleitung zum Condair Omega bzw. der Condair Delta SPA Control Box. Wo nötig finden sich in dieser Betriebsanleitung entsprechende Querverweise auf diese Dokumentation.

In dieser Anleitung verwendete Symbole



VORSICHT!

Das Signalwort "VORSICHT" zusammen mit dem Gefahrensymbol im Kreis kennzeichnet Sicherheits- und Gefahrenhinweise in dieser Montage- und Betriebsanleitung, deren Missachtung eine **Beschädigung und/oder eine Fehlfunktion des Gerätes oder anderer Sachwerte** zur Folge haben können.



WARNUNG!

Das Signalwort "WARNUNG" zusammen mit dem allgemeinen Gefahrensymbol kennzeichnet Sicherheits- und Gefahrenhinweise in dieser Montage- und Betriebsanleitung, deren Missachtung **Verletzungen von Personen zur Folge** haben können.



GEFAHR!

Das Signalwort "GEFAHR" zusammen mit dem allgemeinen Gefahrensymbol kennzeichnet Sicherheits- und Gefahrenhinweise in dieser Montage- und Betriebsanleitung, deren Missachtung **schwere Verletzungen einschliesslich den Tod** von Personen zur Folge haben können.

Aufbewahrung

Die Montage- und Betriebsanleitung ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, wo sie jederzeit zur Hand ist. Falls der Condair Omega bzw. die Condair Delta SPA Control Box, mit welchem/welcher das Condair SPA Display verwendet wird, den Besitzer wechselt, ist die Montage- und Betriebsanleitung dem neuen Betreiber zu übergeben.

Bei Verlust der Montage- und Betriebsanleitung wenden Sie sich bitte an Ihren Condair-Vertreter.

Sprachversionen

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist in verschiedenen Sprachen erhältlich. Nehmen Sie diesbezüglich bitte mit Ihrem Condair-Vertreter Kontakt auf.

2 Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeines

Jede Person, die mit Arbeiten am Condair SPA Display beauftragt ist, muss die Montage- und Betriebsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät gelesen und verstanden haben.

Die Kenntnisse des Inhalts der Montage- und Betriebsanleitung ist eine Grundvoraussetzung, das Personal vor Gefahren zu schützen, fehlerhafte Installation und Bedienung zu vermeiden und somit das Gerät sicher und sachgerecht zu betreiben.

Alle am Condair SPA Display angebrachten Piktogramme, Schilder und Beschriftungen sind zu beachten und in gut lesbarem Zustand zu halten.

Personalqualifikation

Sämtliche in dieser Montage- und Betriebsanleitung beschriebenen Handlungen (Installation, Betrieb, etc.) dürfen **nur durch ausgebildetes und ausreichend qualifiziertes sowie vom Betreiber autorisiertes Personal** durchgeführt werden.

Eingriffe darüber hinaus dürfen aus Sicherheits- und Gewährleistungsgründen nur durch autorisiertes Fachpersonal von Ihrem Condair-Vertreter durchgeführt werden.

Es wird vorausgesetzt, dass alle Personen die mit Arbeiten am Condair SPA Display betraut sind, die Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung kennen und einhalten.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Das Condair SPA Display ist ausschliesslich zur Steuerung des Dampfgenerators Condair Omega und der Condair Delta SPA Control Box innerhalb der spezifizierten Betriebsbedingungen (siehe [Kapitel 8](#)) bestimmt. Jeder andere Einsatz ohne schriftliche Genehmigung von Condair Group AG gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann dazu führen, dass das System gefahrbringend wird.

Zur bestimmungsgemässen Verwendung gehören auch die **Beachtung aller Informationen in dieser Montage- und Betriebsanleitung (insbesondere aller Sicherheits- und Gefahrenhinweise)**.

Verhalten im Gefahrenfall

Wenn anzunehmen ist, dass ein **gefährloser Betrieb nicht mehr möglich** ist, so ist der Condair Omega bzw. die Condair Delta SPA Control Box **umgehend ausser Betrieb zu setzen, vom Stromnetz zu trennen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern (siehe Betriebsanleitung zum Condair Omega bzw. die Condair Delta SPA Control Box)**. Dies kann unter folgenden Umständen der Fall sein:

- wenn das Condair SPA Display beschädigt ist
- wenn das Condair SPA Display nicht mehr korrekt arbeitet
- wenn das Anschlusskabel beschädigt ist

Alle mit Arbeiten am Condair SPA Display betrauten Personen sind verpflichtet, Veränderungen am Gerät, welche die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend der verantwortlichen Stelle des Betreibers zu melden.

Unzulässige Gerätemodifikationen

Ohne schriftliche Genehmigung von Condair Group AG dürfen am Condair SPA Display **keine An- oder Umbauten** vorgenommen werden.

Für den Austausch defekter Gerätekomponten **ausschliesslich Original Zubehör- und Ersatzteile** von Ihrem Condair-Vertreter verwenden.

3 Produktübersicht

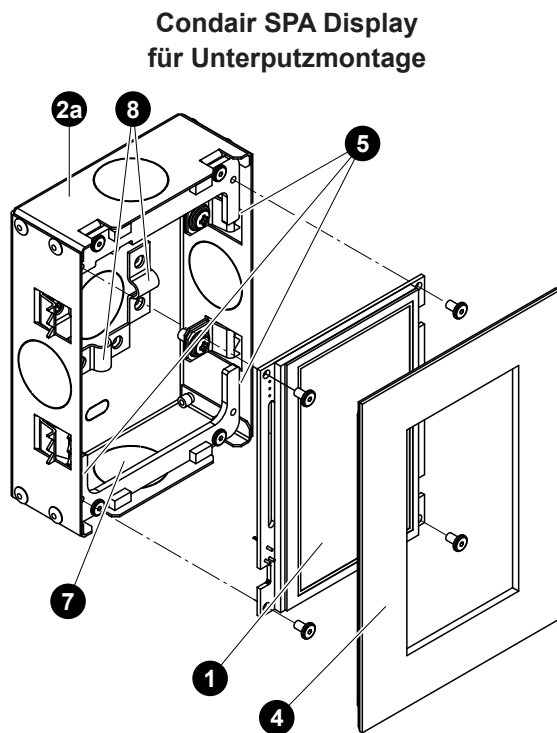


Abb. 1: Frontansicht

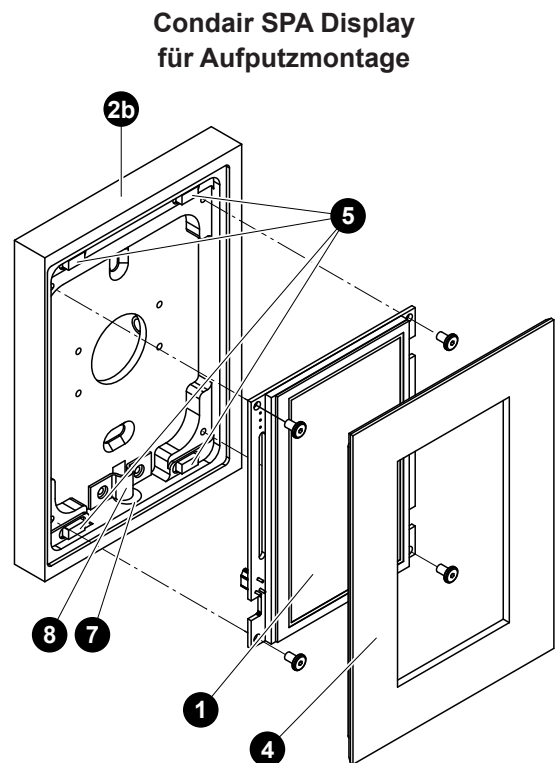


Abb. 2: Frontansicht

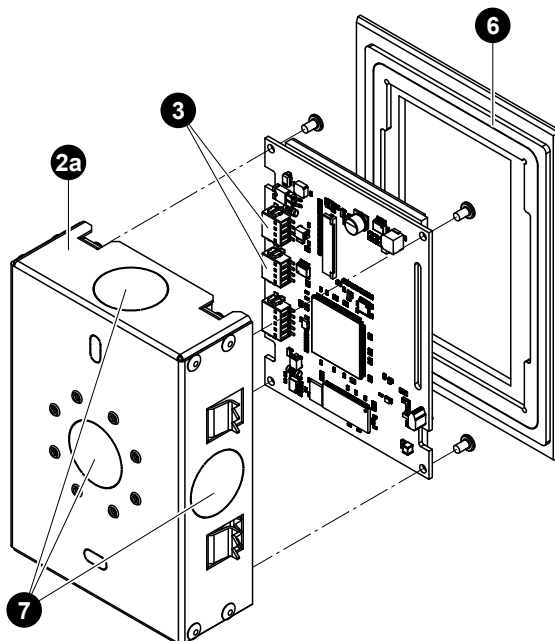


Abb. 3: Rückansicht

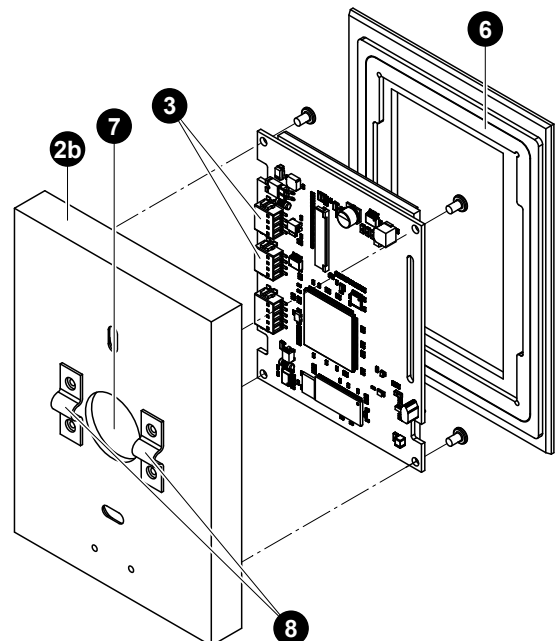


Abb. 4: Rückansicht

- 1 Berührungssensitive Anzeige
- 2a Unterputzgehäuse
- 2b Aufputzgehäuse
- 3 Anschlussklemmen (CAN BUS)
- 4 Zierblende

- 5 Magnete zur Befestigung der Zierblende
- 6 Magnetischer Zentrierrahmen mit Dichtung
- 7 Kabeldurchführungen
- 8 Schirmklammern

4 Installation

4.1 Gerät auspacken und Lieferumfang prüfen

Gerät auspacken

Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Unvollständige Lieferungen werden von Ihrem Condair-Vertreter umgehend ergänzt. Der Lieferumfang umfasst:

- Condair SPA Display für **Unterputzmontage**
 - Steuerplatine Condair SPA Display
 - Unterputzgehäuse mit vormontierten Displayhalterungen, Befestigungskrallen und 3 Magnete
 - Montageset in Minigripbeutel
- Condair SPA Display für **Aufputzmontage**
 - Steuerplatine Condair SPA Display
 - Aufputzgehäuse
 - Montageset in Minigripbeutel
- Zierblende mit vormontiertem Zentrierrahmen und Dichtung (falls mitbestellt)

Überprüfen Sie die Lieferung auf Schäden. Allfällige Schäden melden Sie umgehend Ihrem Condair-Vertreter und falls nötig dem Transportunternehmen.

Verpackung

Die Originalverpackung des Condair SPA Display ist so gestaltet, dass das Gerät darin sicher transportiert werden kann. Bewahren Sie deshalb die Originalverpackung für eine allfällige Rücksendung unbedingt auf.

Falls die Verpackung entsorgt werden soll, sind die lokalen Umweltschutzrichtlinien zu beachten. Die Verpackung darf auf keinen Fall in die Umwelt entsorgt werden.

4.2 Gerät lagern

Falls das Condair SPA Display gelagert werden muss, ist das Gerät an einem geschützten Ort (am Besten in der Originalverpackung) mit folgenden Bedingungen zu lagern:

- Raumtemperatur: 1 ... 40 °C
- Raumfeuchtigkeit: 10 ... 80 %rF (nicht kondensierend)

4.3 Platzierung des Condair SPA Displays

Beachten Sie folgende Hinweise für die Platzierung des/der Condair SPA Displays:

- Das/die Condair SPADisplay(s) nicht in explosions- und spritzwassergefährdeten Räumen montieren.
- Das/die Condair SPA Display(s) nicht in der Dampfkabine, Sauna, Biosauna, etc. montieren.
- Das/die Condair SPA Display(s) nach Möglichkeit in Augenhöhe montieren.
- Das/die Condair SPA Display(s) nicht an exponierten Stellen montieren.
- Das/die Condair SPA Display(s) nicht an vibrierende Komponenten montieren.
- Das/die Condair SPA Display(s) so platzieren, dass die Gesamtlänge von 50 m des CAN BUS-Kabels mit dem der Condair Omega oder die Condair Delta SPA Control Box und das/die Condair SPA Display(s) verbunden wird/werden, nicht überschritten wird.

4.4 Condair SPA Display montieren



VORSICHT!

Die elektronischen Bauteile im Innern des Condair SPA Displays sind sehr empfindlich gegen elektrostatische Entladungen. Zum Schutz dieser Bauteile müssen für die Installationsarbeiten bei geöffnetem Gerät Massnahmen gegen Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD–Schutz) getroffen werden.

Hinweis: Der Condair Omega bzw. die Condair Delta SPA Control Box und das/die Condair SPADisplay(s) (max. 8 SPA Displays) werden über einen sogenannten CAN BUS miteinander verbunden. Verwenden Sie dazu ausschliesslich ein **abgeschirmtes 4-adriges Kabel mit einem Querschnitt von 0.34 mm² pro Litze**. Die **gesamte Länge des CAN BUS darf 50 m nicht überschreiten**.

4.4.1 Unterputzmontage

1. Montageöffnung anhand der Grösse der Unterputzdose mit Hilfe einer Wasserwaage am vorgesehenen Standort anzeichnen und Montageöffnung ausschneiden bzw. ausfräsen.
Wichtig: Die Montageöffnung muss genau ausgefräst/ausgeschnitten werden, da die Zielblende (gestrichelte Linie in [Abb. 5](#)) die Unterputzdose auf der rechten Seite nur 4 mm, auf der linken Seite nur 9 mm sowie oben und unten nur je 8.5 mm überlappt.

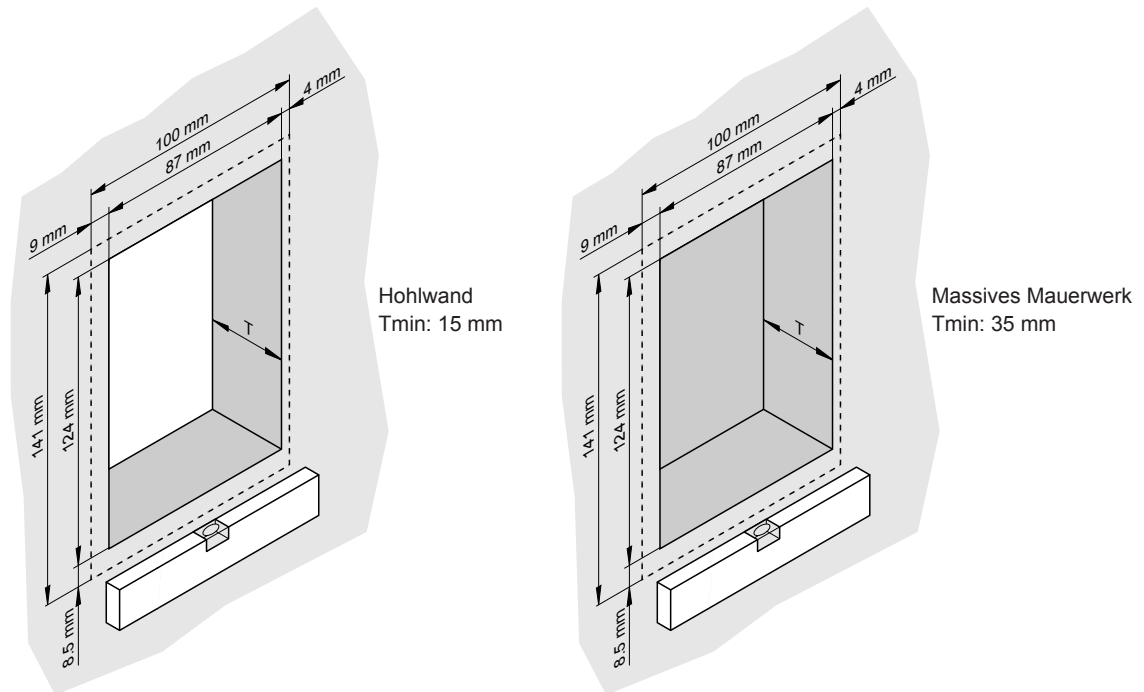


Abb. 5: Montageöffnung für Unterputzgehäuse erstellen

2. Gewünschte Durchführöffnung in der Unterputzdose ausbrechen und CAN BUS-Kabel (4-adrig, abgeschirmt, 0.34 mm² pro Litze) in das Unterputzgehäuse einziehen. Anschliessend CAN BUS-Kabel durch die Wandöffnung zum Dampfgenerator oder zur Condair Delta SPA Control Box führen.

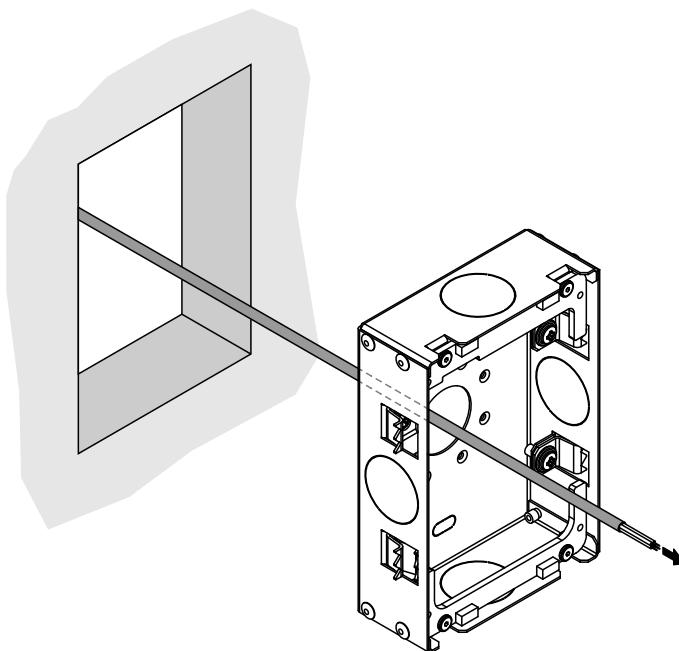


Abb. 6: CAN BUS-Kabel einziehen

3. Unterputzgehäuse in die Wandöffnung einschieben, mit einer Wasserwaage ausrichten und mit den vier schraubbaren Krallen befestigen (nur bei Hohlwand zwingend nötig).
Hinweis: Bei massivem Mauerwerk das Unterputzgehäuse z.B. mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln, mit PU-Montagekleber oder mit Mörtel in der Wandöffnung fixieren.

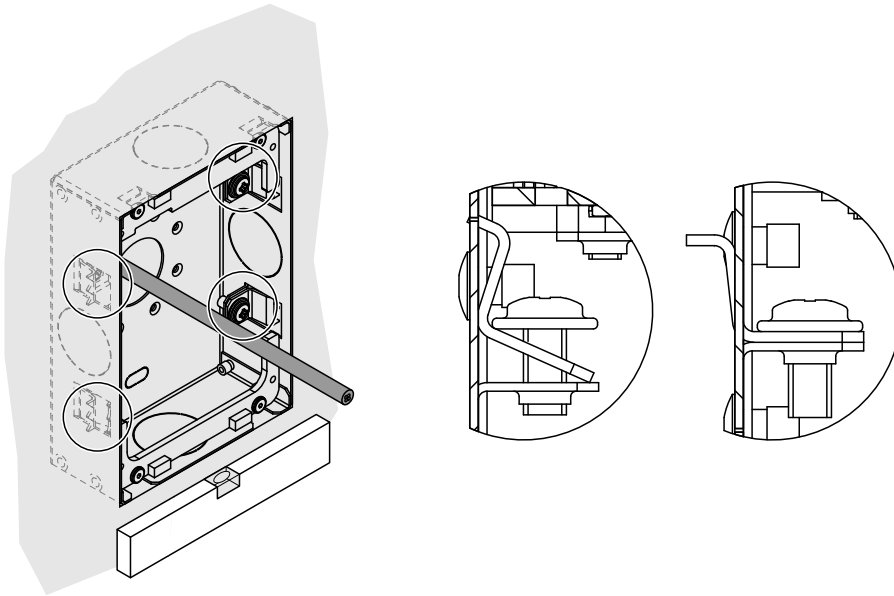


Abb. 7: Unterputzgehäuse in die Wandöffnung einbauen und fixieren

4. Das bzw. die CAN BUS-Kabel von der vorgesehenen Klemmstelle bis zum Ende des Kabels abisolieren. Anschliessend die freigelegte Abschirmung bis auf ca. 2 cm entfernen, das Ende der Abschirmung mit einem Stück Schrumpfschlauch wie in [Abb. 8](#) gezeigt fixieren und freigelegte Abschirmung mit der/den Schirmklammer(n) am Gehäuse befestigen.

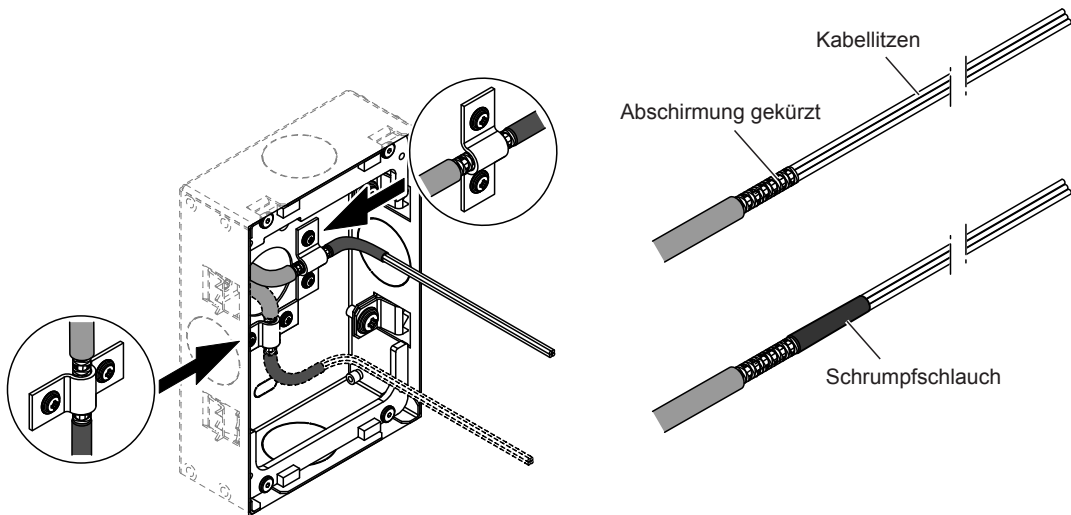


Abb. 8: CAN BUS-Kabel mit freigelegter Abschirmung mit den Schirmklammern am Gehäuse befestigen

- Am CAN BUS-Kabel vom Condair Omega, von einer Condair Delta SPA Control Box oder von einem anderen Condair SPA Display gemäss der untenstehenden Abbildung den mitgelieferten CAN BUS-Stecker anschliessen. Dazu die einzelnen Adern des CAN BUS-Kabels 6 mm abisolieren, passende Aderendhülse crimpsen und bis zum Anschlag in die richtige Anschlussöffnung des mitgelieferten CAN BUS-Steckers stecken. Danach den CAN BUS-Stecker am Adapterkabel (ab Werk an Klemme "X3" angeschlossen) anschliessen.

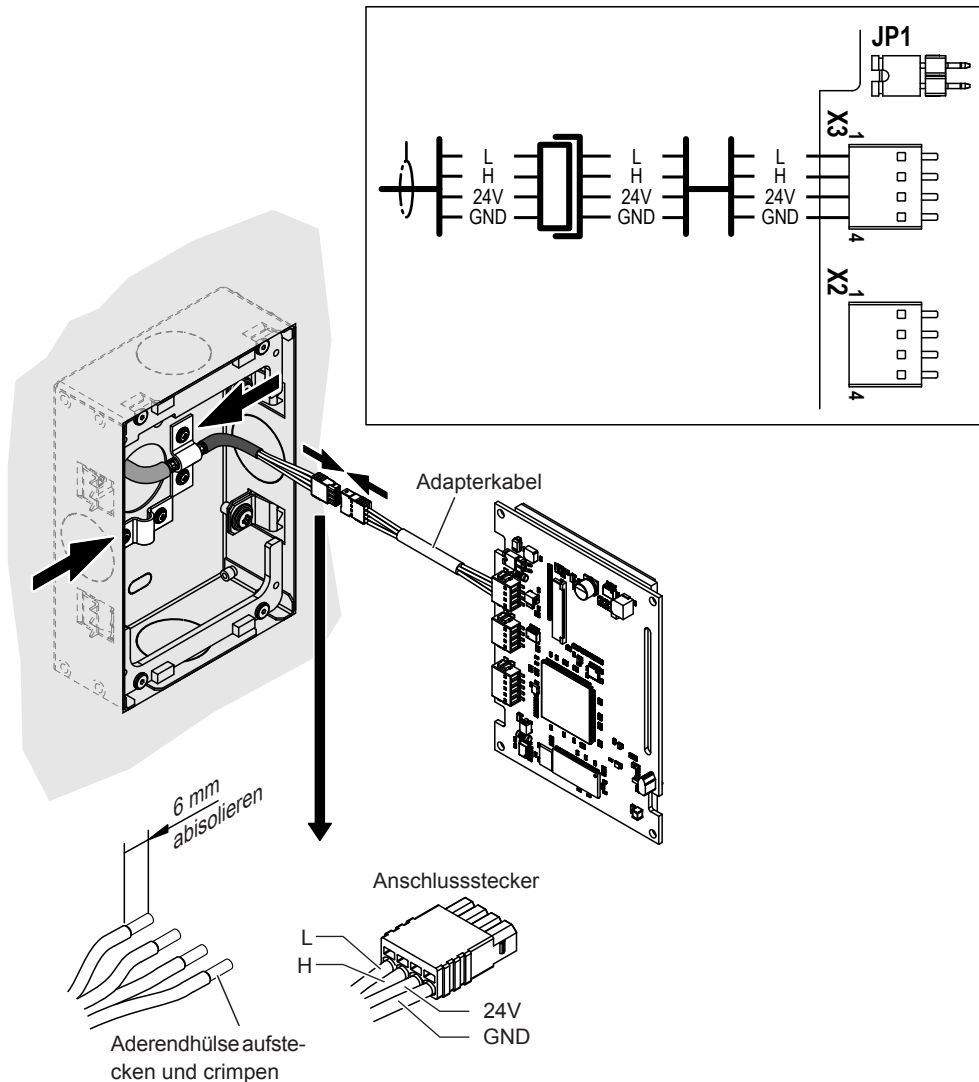


Abb. 9: Ein CAN BUS-Kabel an das Condair SPA Display anschliessen

Ein CAN BUS-Kabel zu einem weiteren Condair SPA Display wird entweder direkt oder über ein weiteres Adapterkabel (als Zubehör erhältlich) an die nicht belegte Klemme "X2" angeschlossen (siehe Hinweise in [Kapitel 4.5](#)).

Wichtig: Wenn zwei CAN BUS-Kabel an der SPA Display Platine angeschlossen werden, muss der Jumper "JP1" (Abschlusswiderstand) auf dem Condair SPA Display entfernt werden.

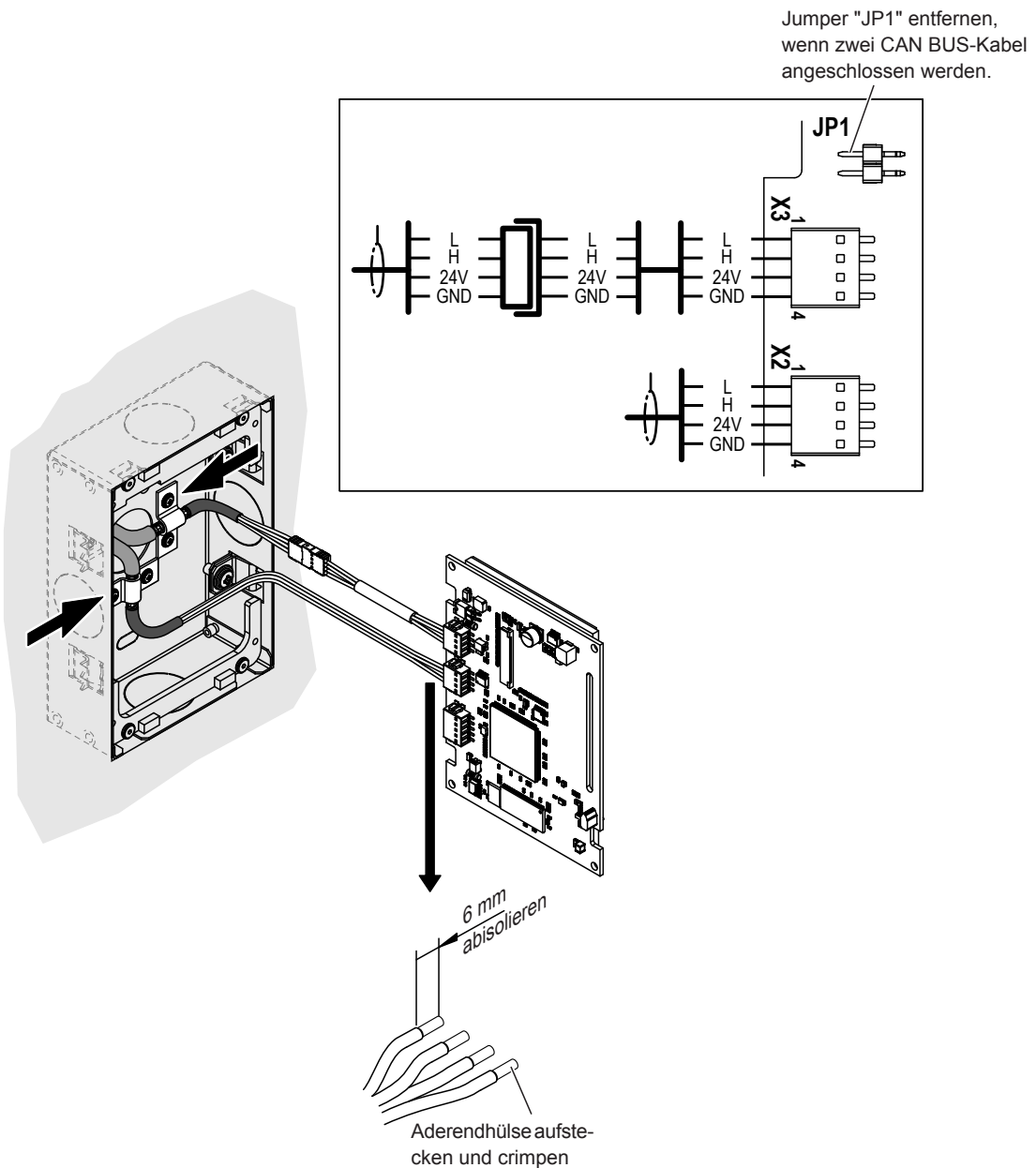


Abb. 10: Zwei CAN BUS-Kabel an das Condair SPA Display anschliessen

6. CAN BUS-Kabel gemäss den Angaben in [Kapitel 4.5](#) am Condair Omega bzw. an der Condair Delta SPA Control Box anschliessen und die Funktionskontrolle des Condair SPA Displays durchführen.
7. Nach erfolgreicher Funktionskontrolle das Condair SPA Display vorsichtig auf das Unterputzgehäuse aufsetzen. Dabei darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt wird. Anschliessend das Condair SPA Display mit den vier mitgelieferten Schrauben an den vorgesehenen Halterungen des Unterputzgehäuses befestigen.

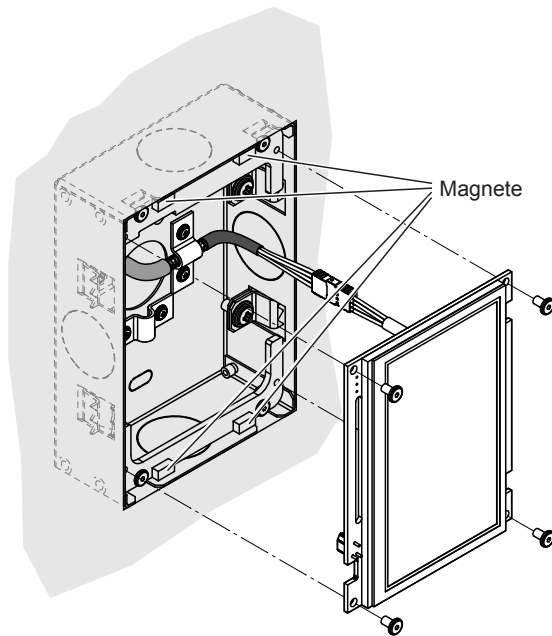


Abb. 11: Montage des Condair SPA Displays

8. Wenn nötig Schrauben der Display-Halterungen lösen und die Display justieren.

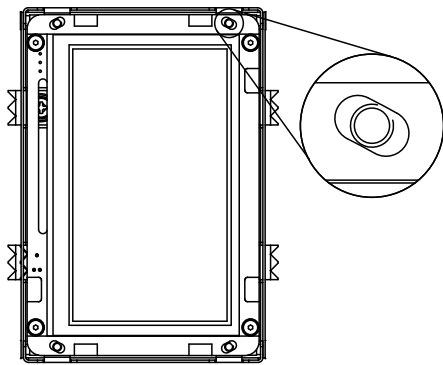


Abb. 12: Display justieren

9. Zum Schluss die Zierblende aufsetzen (diese wird durch die im Gehäuse vorhandenen Magnete gehalten) und den Spalt zwischen Zierblende und der Wand mit Silikon spritzwasserfest verschließen.

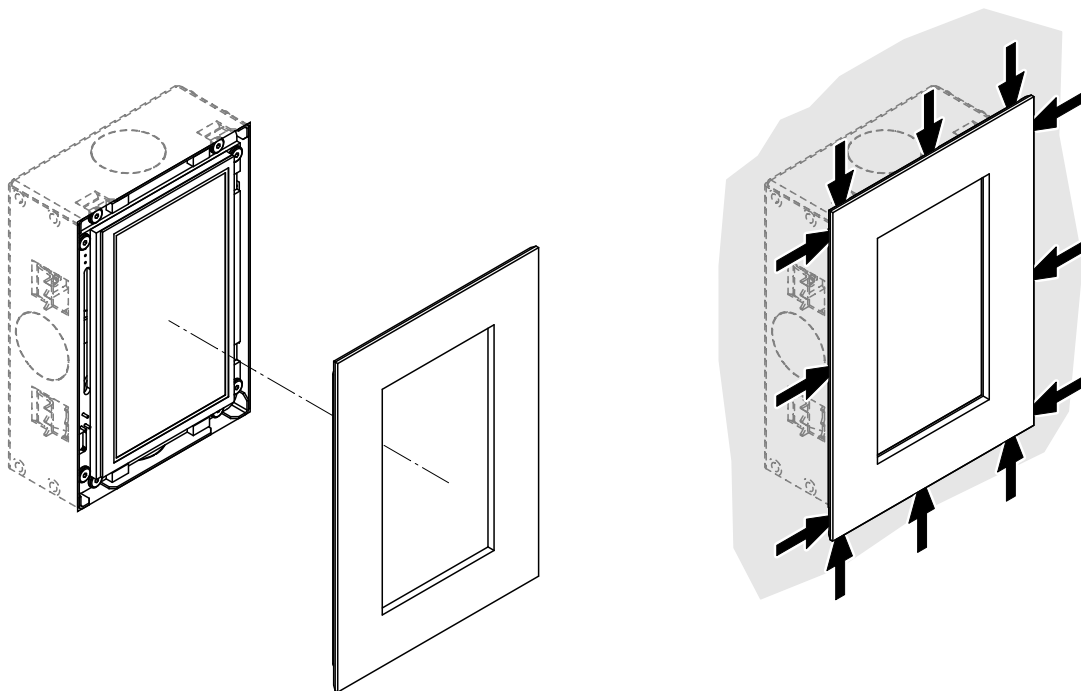


Abb. 13: Zierblende aufsetzen und abdichten

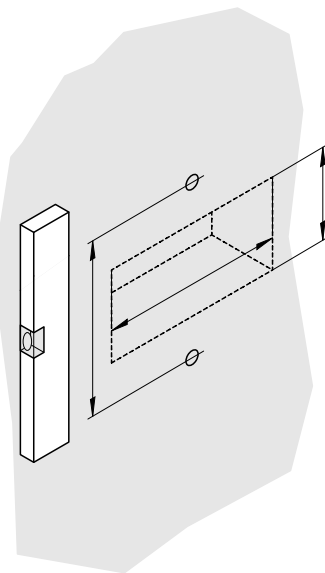
4.4.2 Aufputzmontage

1. Das Aluminium-Aufputzgehäuse als Bohrschablone an den vorgesehene Montageort halten, mit einer Wasserwaage ausrichten, die beiden Befestigungslöcher anzeichnen und anschliessend wie folgt fortfahren:
 - Montage auf Mauerwerk:
 - 2 Löcher $\varnothing 6$ mm und 35 mm tief bohren.
 - Montage auf Holz:
 - 2 Löcher $\varnothing 3$ mm und 35 mm tief bohren

Hinweis: Wenn der Montageort keine Schraubbefestigung zulässt (z.B. Glaswand) kann das Aluminiumgehäuse auch vollflächig auf den Untergrund geklebt werden.

Falls das CAN BUS-Kabel Unterputz zur Montagestelle geführt wird, ist zusätzlich eine Ausnahme von 40 mm x 80 mm (zentriert auf die Bohrlöcher) mit einer Mindesttiefe von 30 mm für die Schirmklammern vorzusehen.

Kabelzuführung Unterputz



Kabelzuführung Aufputz

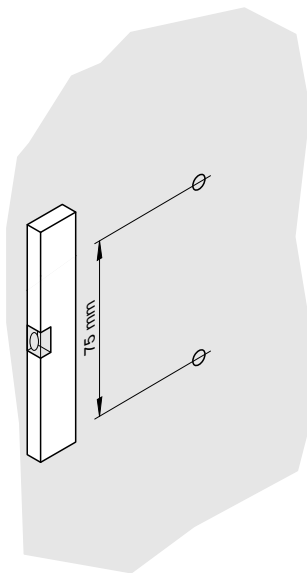


Abb. 14: Befestigungslöcher bohren und Ausnahme für Unterputz-Kabelzuführung erstellen

2. Das bzw. die CAN BUS-Kabel (4-adrig, abgeschirmt, 0.34 mm² pro Litze) von der vorgesehenen Klemmstelle bis zum Ende des Kabels abisolieren. Anschliessend die freigelegte Abschirmung bis auf ca. 2 cm entfernen, das Ende der Abschirmung mit einem Stück Schrumpfschlauch wie in [Abb. 15](#) gezeigt fixieren und freigelegte Abschirmung mit der/den Schirmklammer(n) am Gehäuse befestigen.

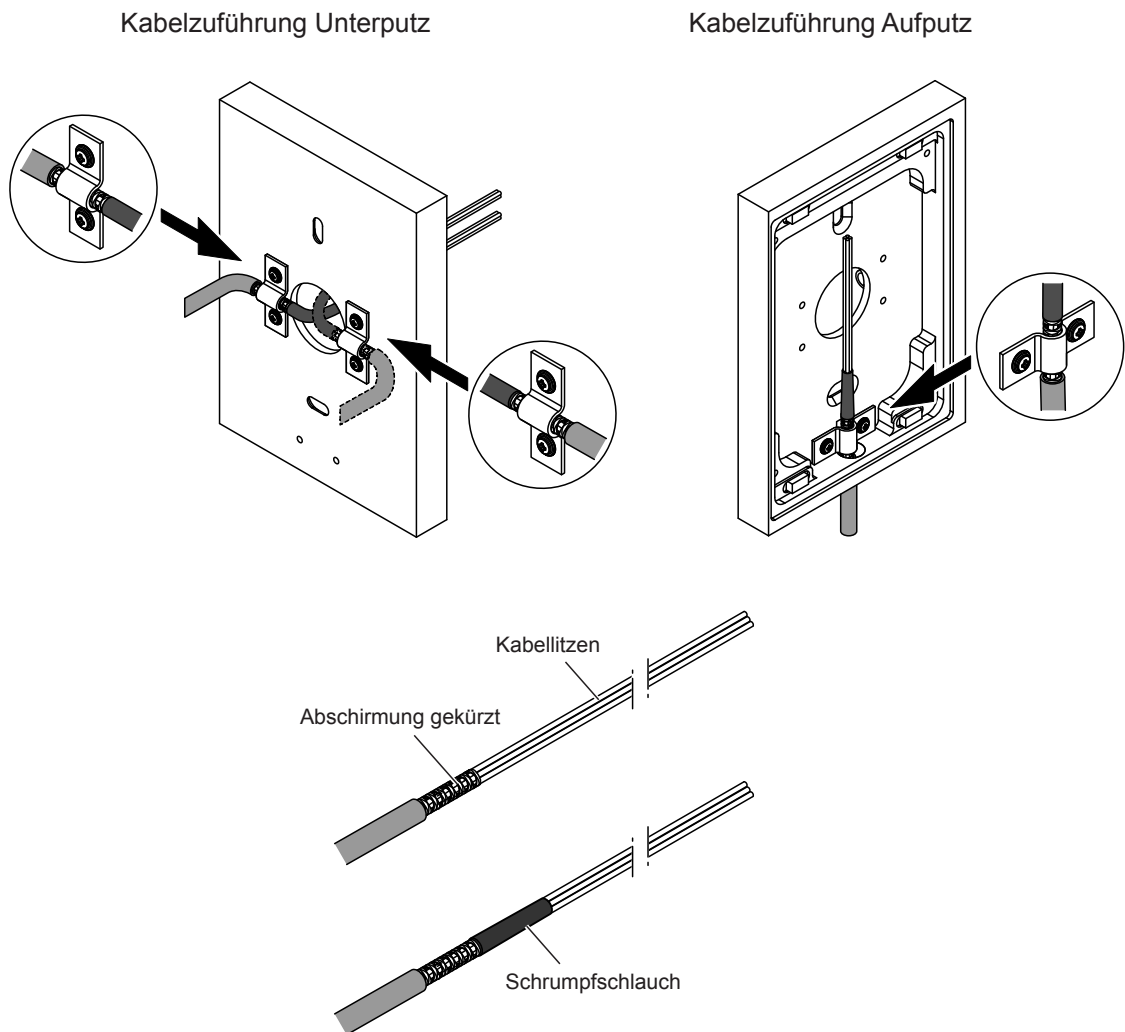


Abb. 15: CAN BUS-Kabel mit freigelegter Abschirmung mit den Schirmklammern am Gehäuse befestigen

3. Das Aufputzgehäuse an der Wand befestigen:

- Montage auf Mauerwerk:
 - Mitgelieferte Kunststoffdübel einsetzen.
 - Aufputzgehäuse mit den zwei mitgelieferten Schrauben an der Wand befestigen, mit einer Wasserwaage ausrichten und die Schrauben festziehen.
- Montage auf Holz:
 - Aufputzgehäuse mit den zwei mitgelieferten Senkkopfschrauben an der Wand befestigen, mit einer Wasserwaage ausrichten und die Schrauben festziehen.

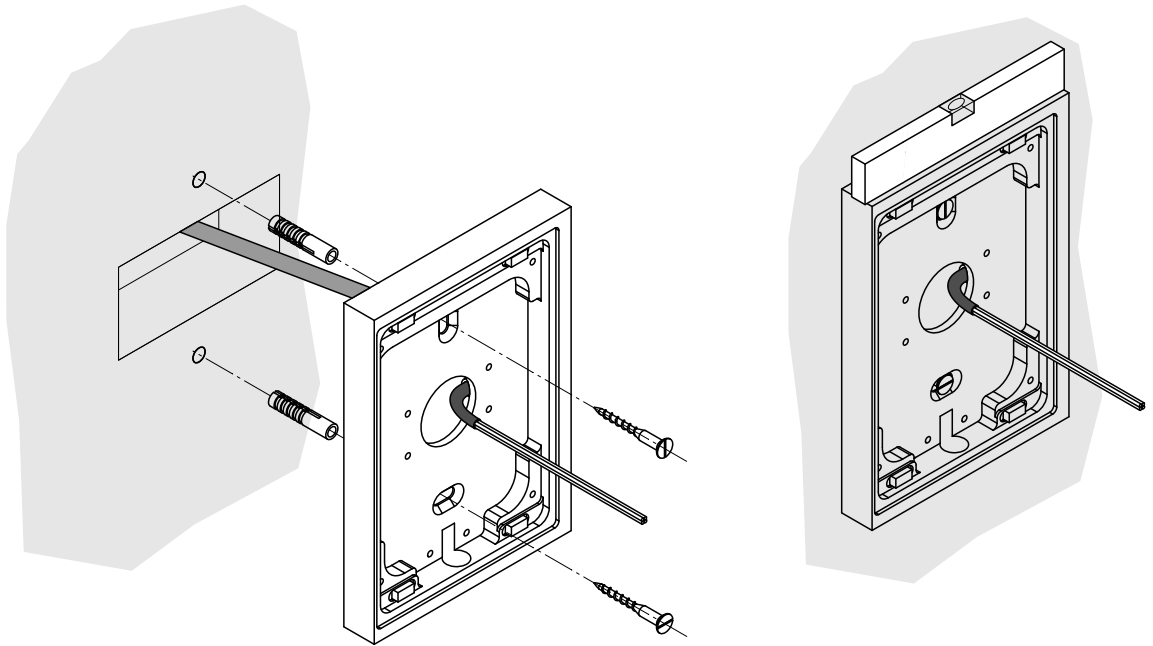


Abb. 16: Aufputzgehäuse montieren (Abbildung zeigt Befestigung auf Mauerwerk)

4. Am CAN BUS-Kabel vom Condair Omega, von einer Condair Delta SPA Control Box oder von einem anderen Condair SPA Display gemäss der untenstehenden Abbildung den mitgelieferten CAN BUS-Stecker anschliessen. Dazu die einzelnen Adern des CAN BUS-Kabels 6 mm abisolieren, passende Aderendhülse crimpen und bis zum Anschlag in die richtige Anschlussöffnung des mitgelieferten CAN BUS-Steckers stecken. Danach den CAN BUS-Stecker am Adapterkabel (ab Werk an Klemme "X3" angeschlossen) anschliessen.

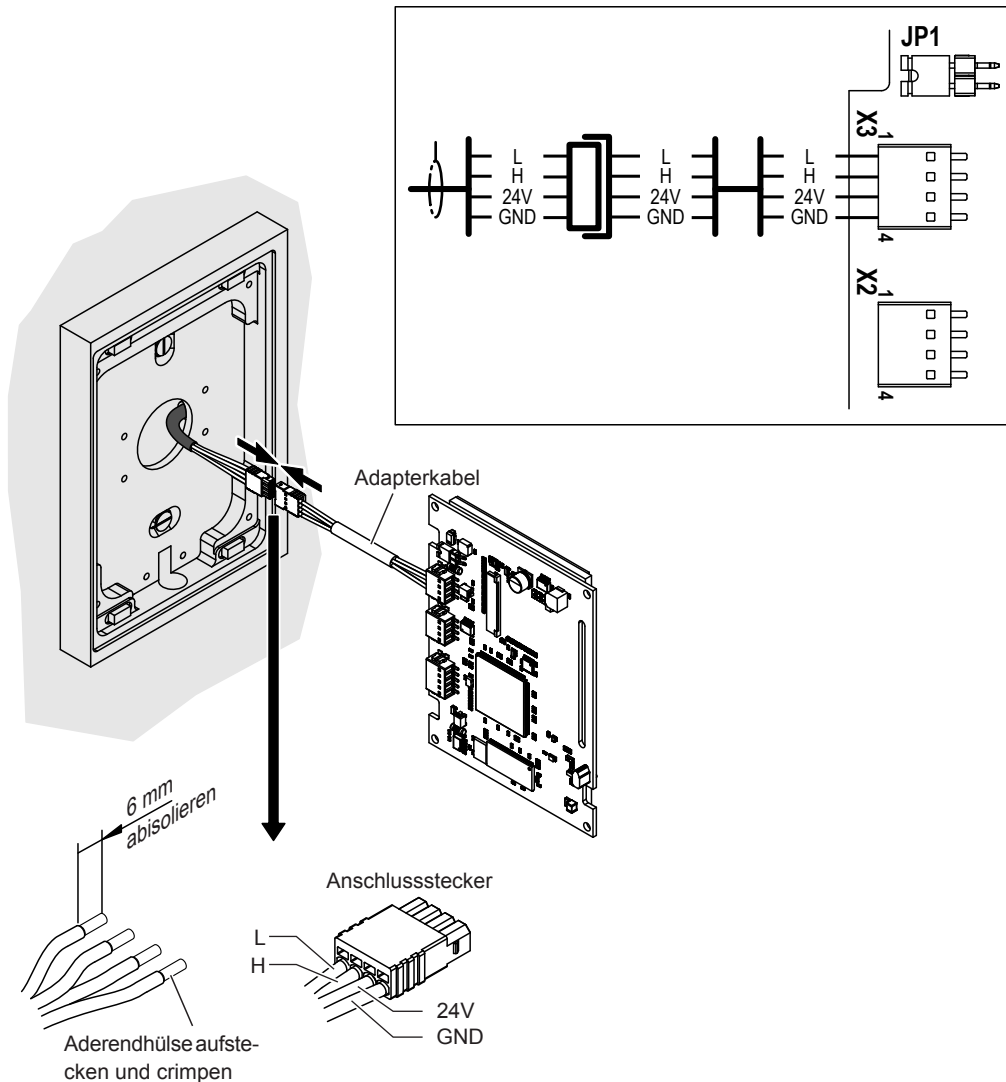


Abb. 17: Ein CAN BUS-Kabel an das Condair SPA Display anschliessen

Ein CAN BUS-Kabel zu einem weiteren Condair SPA Display wird entweder direkt oder über ein weiteres Adapterkabel (als Zubehör erhältlich) an die nicht belegte Klemme "X2" angeschlossen (siehe Hinweise in [Kapitel 4.5](#)).

Wichtig: Wenn zwei CAN BUS-Kabel an der SPA Display Platine angeschlossen werden, muss der Jumper "JP1" (Abschlusswiderstand) auf dem Condair SPA Display entfernt werden.

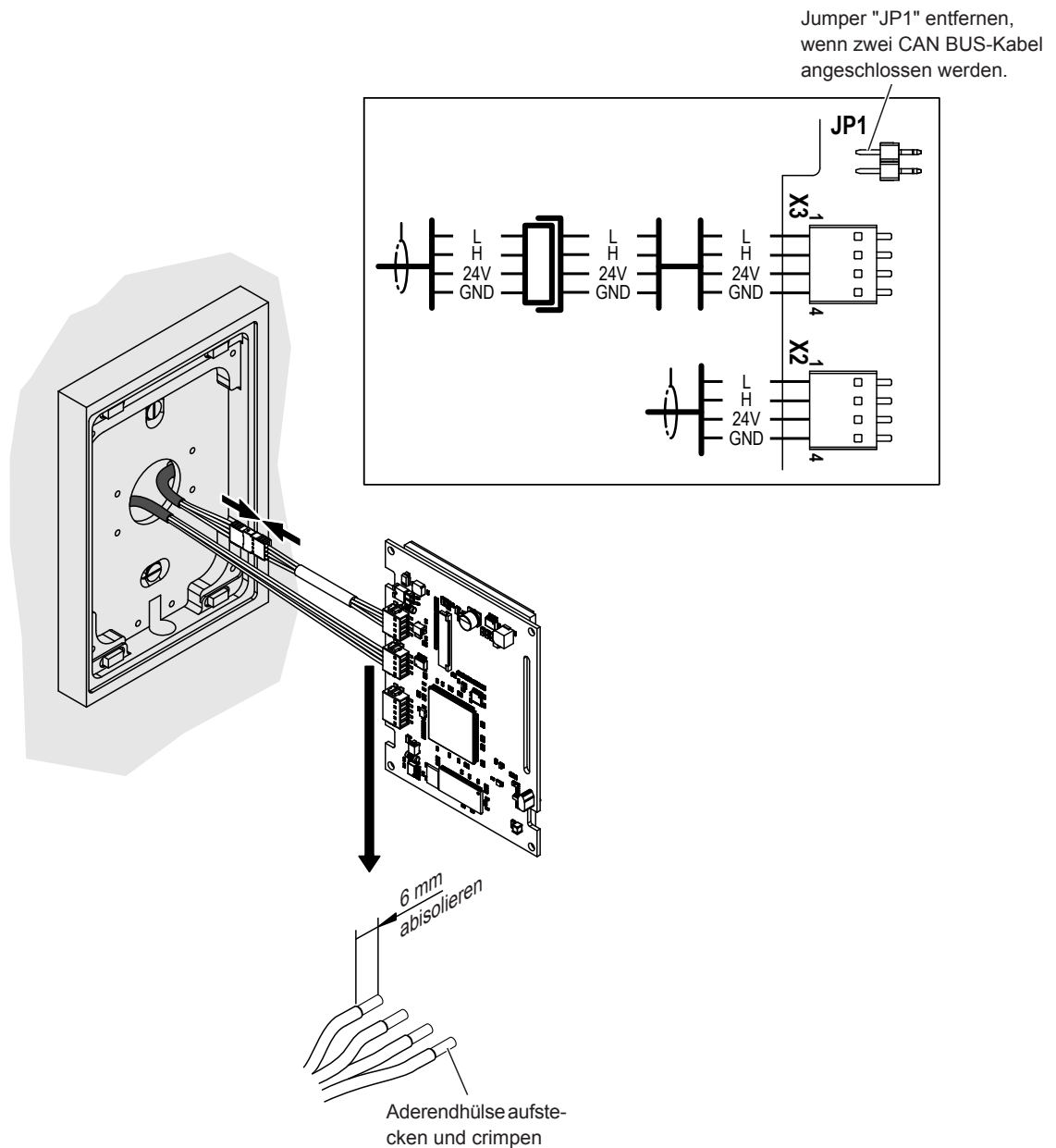


Abb. 18: Zwei CAN BUS-Kabel an das Condair SPA Display anschliessen

5. CAN BUS-Kabel gemäss den Angaben in [Kapitel 4.5](#) am Condair Omega bzw. an der Condair Delta SPA Control Box anschliessen und die Funktionskontrolle des Condair SPA Displays durchführen.
6. Nach erfolgreicher Funktionskontrolle das Condair SPA Display vorsichtig auf das Aufputzgehäuse aufsetzen, (darauf achten, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt wird) und mit den vier mitgelieferten Schrauben am Gehäuseunterteil befestigen. Anschliessend Kabeldurchführung unten am Aufputzgehäuse mit Silikon spritzwasserdicht verschliessen.

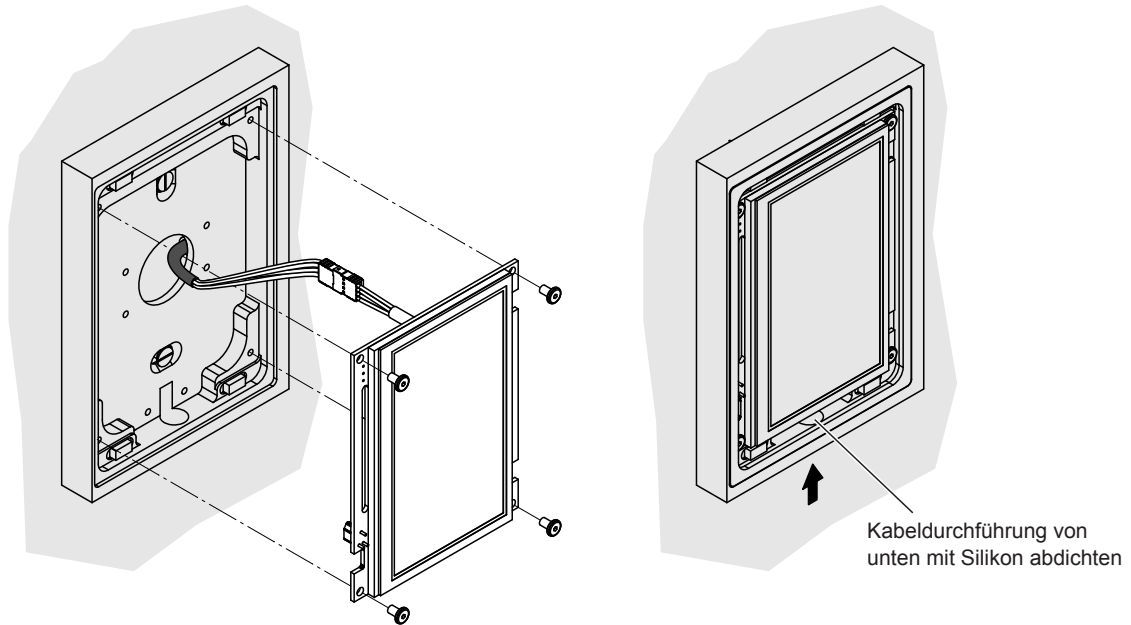


Abb. 19: Montage des Condair SPA Displays

7. Zum Schluss die Zierblende aufsetzen. Diese wird durch die im Gehäuse vorhandenen Magnete gehalten.

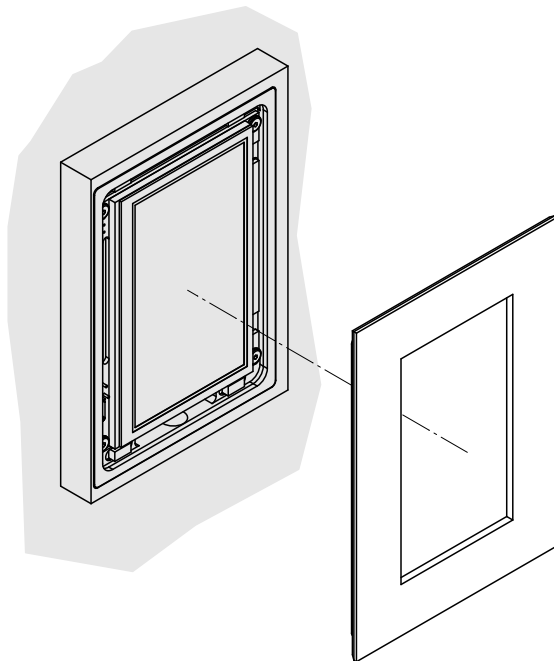


Abb. 20: Zierblende aufsetzen

4.5 SPA Display am Condair Omega oder an der Condair Delta SPA Control Box anschliessen

Für den Anschluss des bzw. der Condair SPA Display(s) am Condair Omega bzw. der Condair Delta SPA Control Box sind die Angaben in der Montageanleitung zum Condair Omega bzw. der Condair Delta SPA Control Box und die lokalen Vorschriften zur Ausführung von elektrischen Installationen zu beachten und einzuhalten!



GEFAHR!
Stromschlaggefahr

Vor dem Anschluss des bzw. der Condair SPA Display(s) am Condair Omega bzw. der Condair Delta SPA Control Box ist dieser ausser Betrieb zu setzen und vom Stromnetz zu trennen!



VORSICHT!

Die elektronischen Bauteile im Innern des Condair Omegas bzw. der Condair Delta SPA Control Box sind sehr empfindlich gegen elektro-statische Entladungen. Zum Schutz dieser Bauteile müssen für die Installationsarbeiten bei geöffnetem Gerät Massnahmen gegen Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD-Schutz) getroffen werden.

1. Frontabdeckung des Condair Omegas bzw. der Condair Delta SPA Control Box entfernen.
2. Das bzw. die CAN BUS-Kabel (4-adrig, abgeschirmt, 0.34 mm² pro Litze) über Kabelverschraubungen von unten in den Steuerkasten führen.
3. Das bzw. die CAN BUS-Kabel wie in [Abb. 24](#) gezeigt in einer Schlaufe durch den/die Ferritring(e) führen.
4. Das bzw. die CAN BUS-Kabel ablängen. Das bzw. die Kabelende(n) gemäss [Abb. 21](#) für den Anschluss des Steckers vorbereiten und den/die Stecker an die/das CAN BUS-Kabel anschliessen.

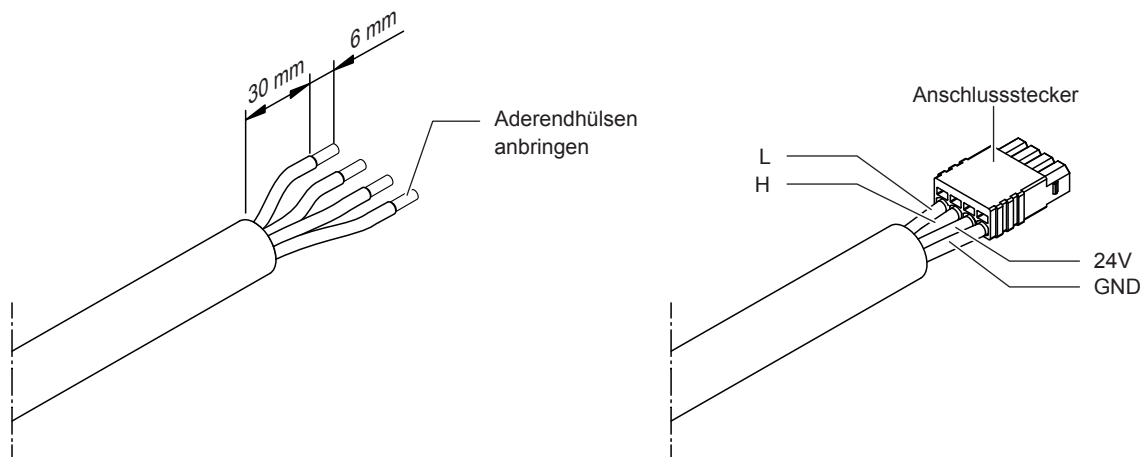


Abb. 21: CAN BUS-Kabel für den Anschluss auf der Steuerplatine vorbereiten

5. Das bzw. die CAN BUS-Kabel gemäss dem zutreffenden Schema (siehe [Abb. 22](#) oder [Abb. 23](#)) am Stecker "X25" und/oder "X24" auf der Steuerplatine des Condair Omegas bzw. der Condair Delta SPA Control Box anschliessen. Beachten Sie dazu auch die Hinweise in der Montageanleitung zum Condair Omega bzw. zu Condair Delta SPA Control Box.

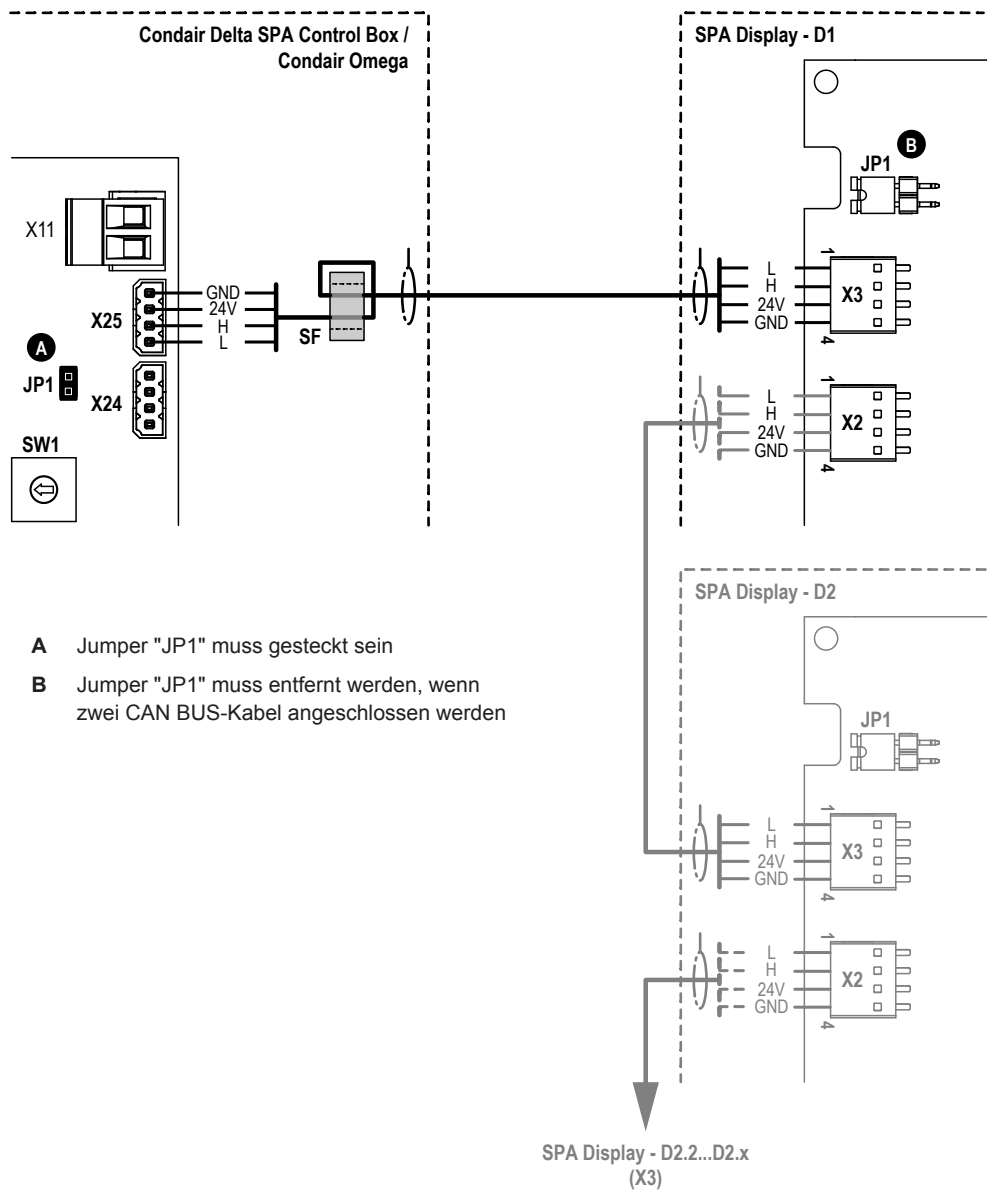


Abb. 22: Anschlussschema Variante 1 mit einem oder mehreren Condair SPA Displays

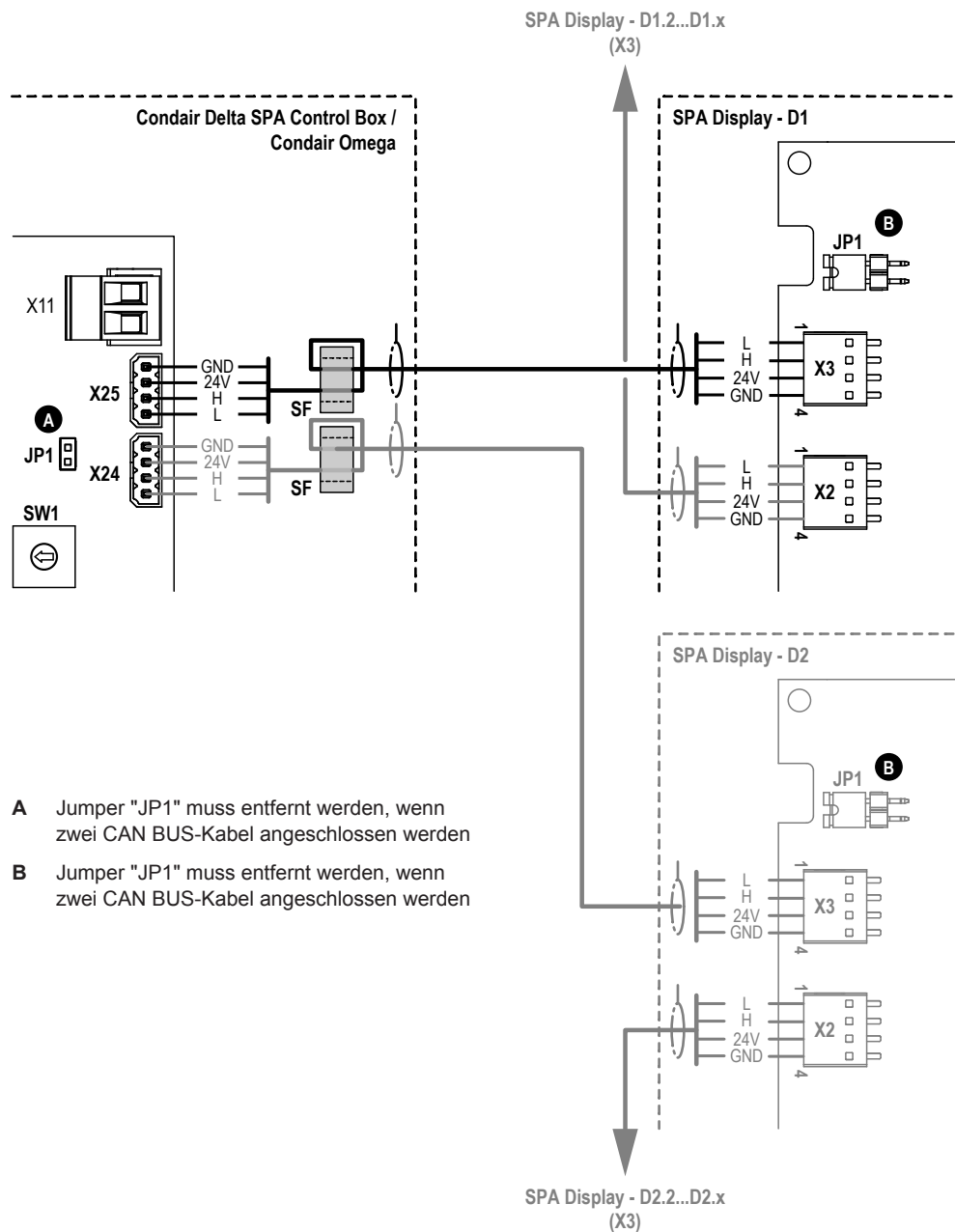


Abb. 23: Anschlusschema Variante 2 mit einem oder mehreren Condair SPA Displays

6. An der vorgesehenen Stelle die Abschirmung der bzw. des CAN BUS-Kabel(s) freilegen und das bzw. die CAN BUS-Kabel mit der freigelegten Abschirmung durch den/die entsprechenden Klemmhalter auf der rechten Seite der Condair Delta SPA Control Box bzw. unten im Gehäuse des Condair Omega führen.

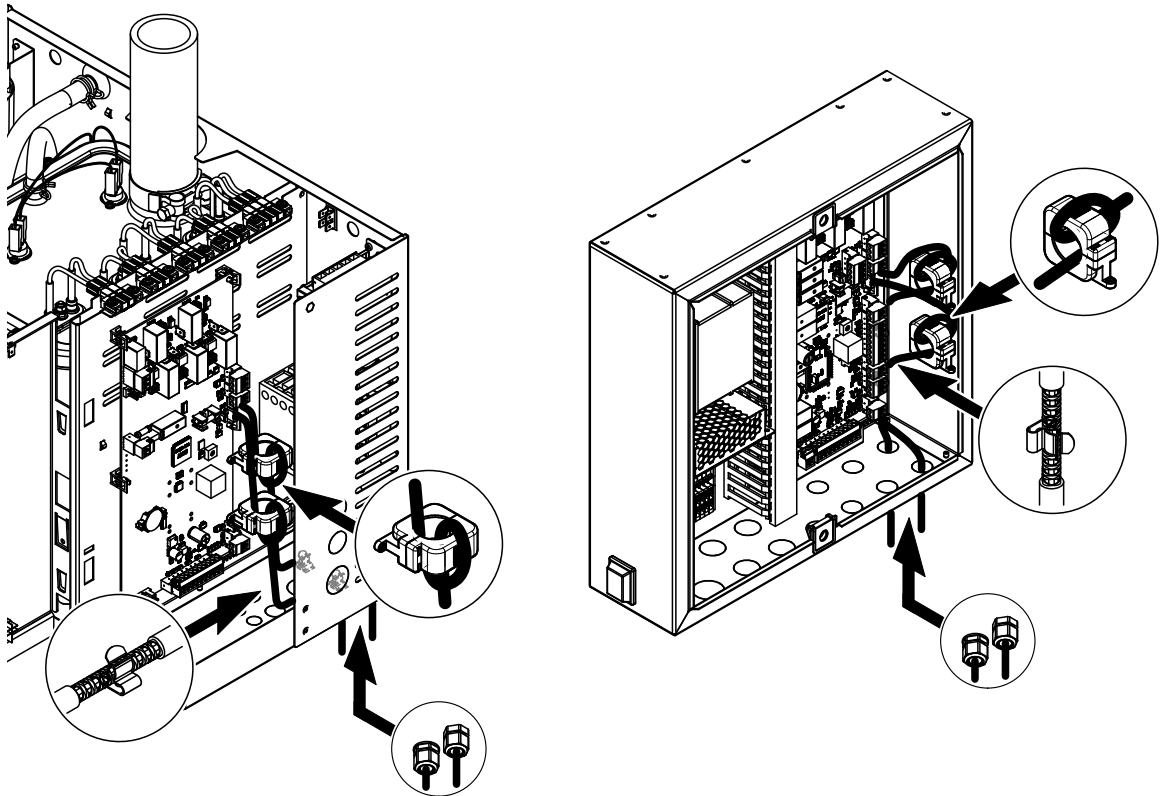


Abb. 24: Die Kabel durch Ferritring führen und Kabelabschirmung im Klemmhalter befestigen

7. Die Frontabdeckung am Condair Omega bzw. an der Condair Delta SPA Control Box wieder anbringen.
8. Den Condair Omega bzw. die Condair Delta SPA Control Box in Betrieb nehmen.
Bei korrekter Verkabelung erscheint nach dem Start des Condair Omega im Condair SPA Display der Homescreen.

5 Konfiguration und Bedienung des Condair SPA Displays

5.1 Konfiguration des SPA-Displays

Grundsätzlich ist das SPA-Display nach dem Anschluss betriebsbereit und benötigt keine zusätzliche Konfiguration.

Falls jedoch mehr als ein SPA-Display im System verwendet wird, muss jedem angeschlossenen SPA-Display eine eindeutige Displayadresse zugeordnet werden.

Gehen Sie dazu bei jedem angeschlossenen SPA-Display ins Menü "Technik > Administration > Anzeige > Server ID Anzeige" und ordnen Sie über den Parameter "Server ID Anzeige" dem SPA-Display eine individuelle Adresse zu.

5.2 Bedienung des SPA-Displays

Für die Bedienung und die Konfiguration des Condair Omegas bzw. der Condair Delta SPA Control Box über das Condair SPA Display beachten Sie bitte die Hinweise in Kapitel 5 der Betriebsanleitung zum Condair Omega bzw. zur Condair Delta SPA Control Box.

6 Störungsbehebung

6.1 Störungsanzeigen / Warnungs- und Fehlerliste

Angaben zur Störungsanzeige am Condair SPA Display sowie eine Liste mit den Warnungs- und Fehlermeldungen, die im Betrieb des Condair Omegas bzw. der Condair Delta SPA Control Box auftreten können, finden Sie in Kapitel 8 der Betriesanleitung zum entsprechenden Gerät.

6.2 Störungen beim Betrieb des Condair SPA Displays

Störung	Ursache	Abhilfe
Anzeige "Time Out" erscheint im Condair SPA Display.	Keine Datenverbindung	Anschlüsse "L" und "H" am Condair SPA Display und an der Steuerplatine des Condair Omega bzw. der Condair Delta SPA Control Box kontrollieren.
Tastendruck wird nicht am richtigen Ort erkannt.	Anzeige ist nicht richtig kalibriert.	Wenn möglich, rufen Sie die Kalibrierfunktion auf (Pfad: Menü > Technik > Administration > Anzeige > Kalibrieren) und starten Sie die Kalibrierfunktion durch Drücken von "Start". Andernfalls muss die Anzeige ersetzt werden.
Anzeige bleibt dunkel.	Condair Omega bzw. Condair Delta SPA Control Box ist nicht eingeschaltet.	Condair Omega bzw. Condair Delta SPA Control Box einschalten.
	Keine Speisespannung vorhanden: – Kabel nicht oder nicht korrekt angeschlossen. – Steuerplatine des Condair Omega bzw. der Condair Delta SPA Control Box defekt.	– Kabel korrekt anschliessen. – Steuerplatine des Condair Omegas bzw. der Condair Delta SPA Control Box kontrollieren/ersetzen.
Keine Reaktion beim Drücken der Tasten auf der Anzeige.	Anzeige defekt.	Anzeige ersetzen.
	Steuerplatine des Condair SPA Displays defekt.	Steuerplatine ersetzen.

7 Ausserbetriebsetzung/Entsorgung

7.1 Ausserbetriebsetzung

Muss das Condair SPA Display ersetzt werden oder wird die Anzeige nicht mehr benötigt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Den Condair Omega bzw. die Condair Delta SPA Control Box ausschalten, vom Stromnetz trennen und gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
2. Das Condair SPADisplay (und falls erforderlich andere Systemkomponenten) durch einen Fachmann ausbauen lassen.

7.2 Entsorgung/Recycling

Das Gerät und dessen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie das Gerät bzw. die einzelnen Komponenten gemäss den lokalen Vorschriften in einer autorisierten Sammelstelle.

Bei allfälligen Fragen wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder an Ihren lokalen Condair-Vertreter.

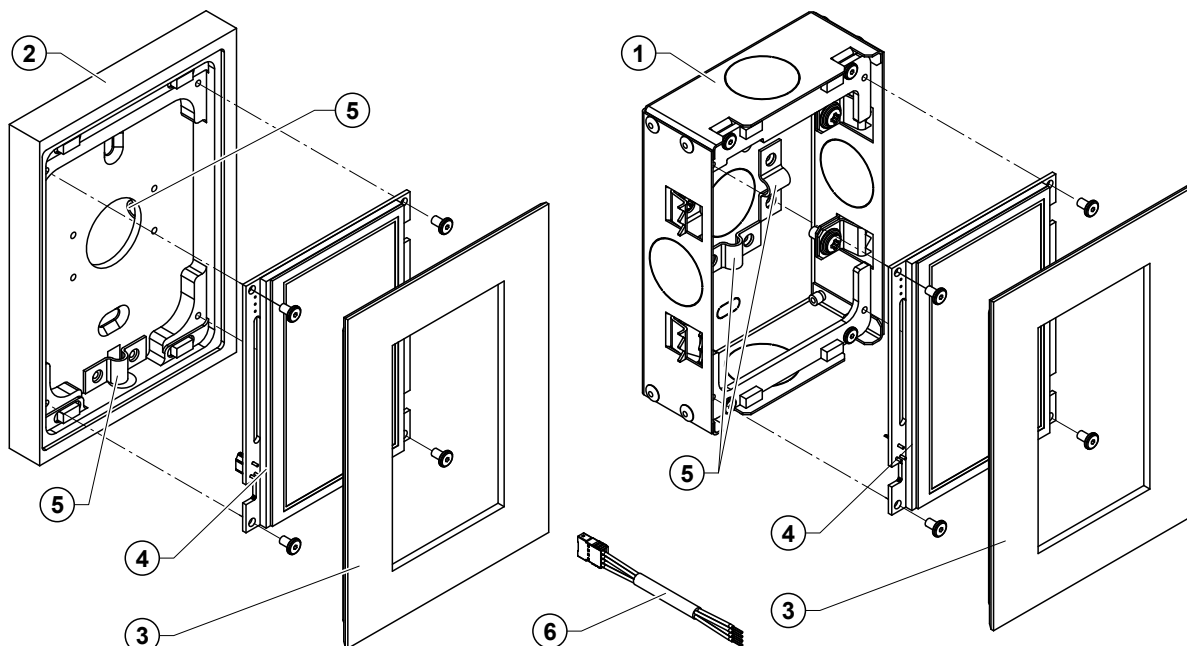
Vielen Dank für Ihren Beitrag zum Schutz der Umwelt.

8 Technische Daten

	Condair SPA Display	
	Version Unterputz	Version Aufputz
Touch Panel	Resistives Touch Panel mit 95 x 54 mm aktiver Fläche	
Anzeige	4,3" LCD, 272 x 480 Pixel	
Schnittstelle	CAN BUS	
Speisespannung	24 VDC	
Max. Nennleistung	2 W	
Zulässige Umgebungstemperatur	-20...70°C	
Zulässige Umgebungsfeuchte	10... 80 %rF, nicht kondensierend	
Schutzart	IP44	IP44 (IP33 ¹⁾)
Konformität	CE	
Steuerung	ARM Cortex M4 Hochleistungs-Mikrocontroller 16 MB DRAM, 16 MB Flash für Programm & Daten	
Abmessungen (L x B x T)	141,5 mm x 100,2 mm x 40,2 mm	141,5 mm x 100,2 mm x 19,0 mm

¹⁾ Falls Kabeleinführung bauseitig nicht abgedichtet, siehe [Kapitel 4.4.2](#)

9 Ersatzteile

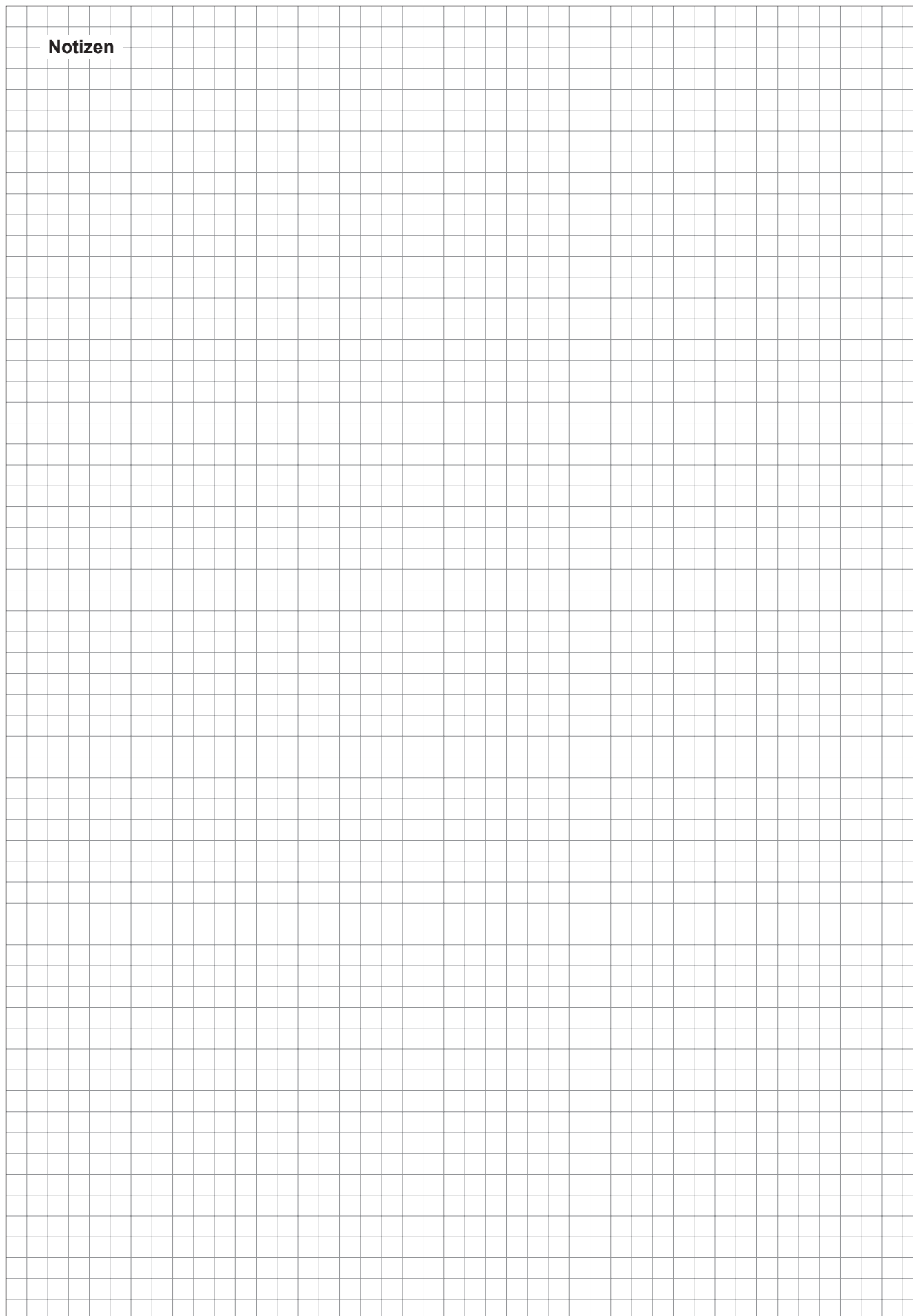


Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
1	Unterputzgehäuse (inkl. Befestigungsmaterial)	2590178
2	Aufputzgehäuse (inkl. Befestigungsmaterial)	2590179
3	Zierblende Stahl	2590183
	Zierblende Glas weiss	2590185
	Zierblende Glas schwarz	2590186
4	Leiterplatte SPA Display	2590964
5	Schirmklammern	2595477
6	SPA Display Adapterkabel	2595479
—	Stecker zu CAN BUS-Kabel (5 Stk.)	2591662
—	CAN BUS-Kabel abgeschirmt (50 m)	2591666
—	Klemmhalter für Abschirmung (5 Stk.)	2591667
—	Ferritring klappbar für EMV	2594845

Falls Sie andere Materialien für die Zierblende verwenden möchten, kann der magnetische Zentrierahmen inkl. Dichtung und dazugehöriger Klebvorrichtung in Absprache mit Ihrem Condair Vertreter einzeln bestellt werden:

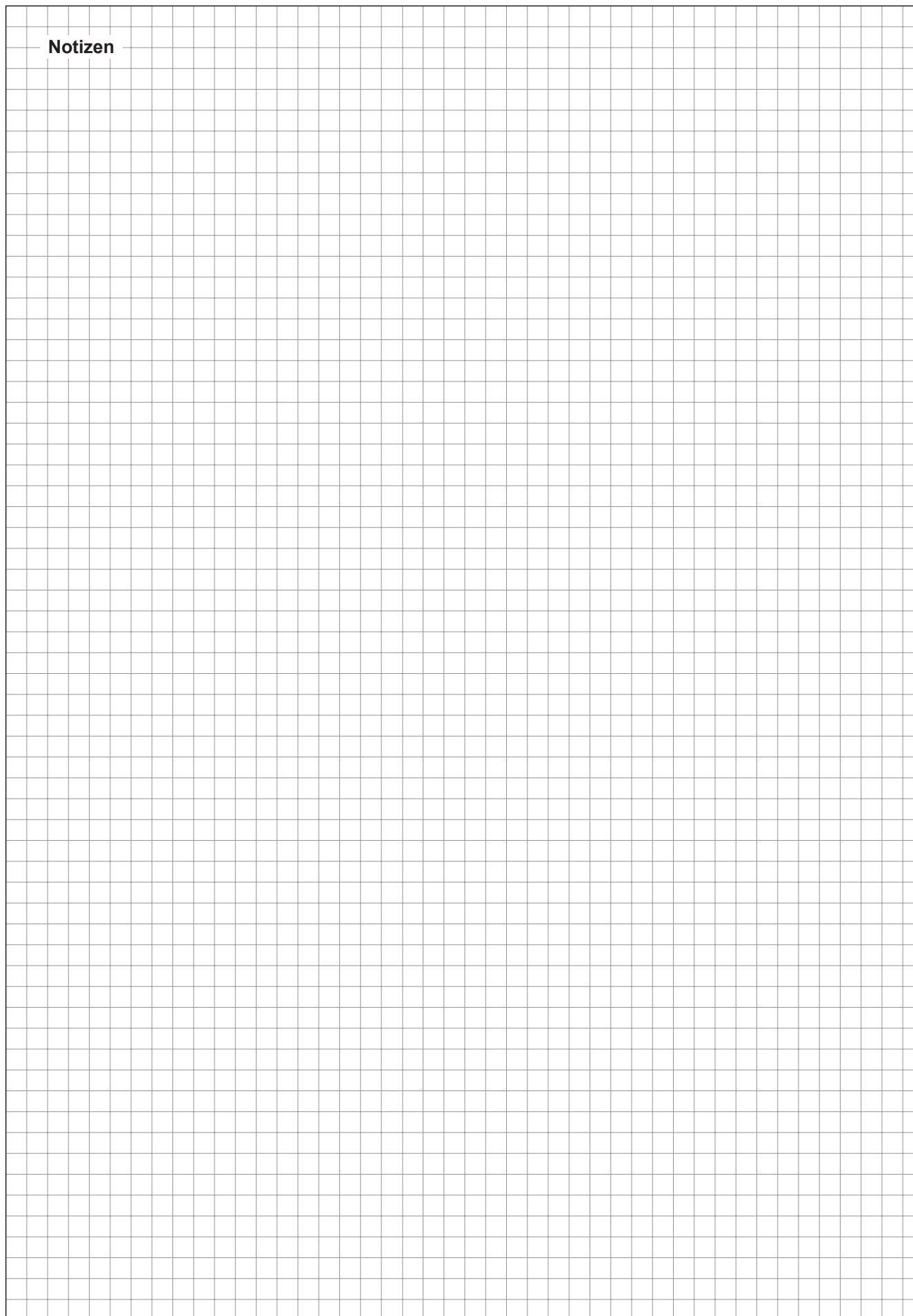
Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
—	Zentrierahmen & Dichtung	2590188
—	Klebvorrichtung	2590197

Notizen



Notizen

Notizen



BERATUNG, VERKAUF UND SERVICE:



CH94/0002.01

Condair Group AG
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Schweiz
Tel. +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07
info@condair.com, www.condair-group.com

